



Informe sobre la calidad del agua 2024

Datos del 2023

La calidad de agua de Westminster es igual o mejor que lo que se requiere para salvaguardar la salud pública.

Agua Calidad Excelencia

Parque Coronet
UN JARDÍN CON BAJO CONSUMO DE AGUA



Su informe sobre la calidad del agua 2024

Desde el año 1990, los servicios públicos de agua de California han producido un informe anual sobre la calidad de agua para sus clientes. **El informe actual cubre todas las pruebas de calidad del agua potable que hicimos durante el año calendario 2023.**

La División de Agua de la ciudad de Westminster vigila cuidadosamente su abastecimiento de agua y, como en años previos, el agua entregada a su casa cumple con los estándares de calidad obligatorios de las agencias reguladoras federales y estatales. La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) y la Junta Estatal de Agua de California, División de Agua Potable (SWRCB, por sus siglas en inglés) son las agencias responsables para establecer y hacer

cumplir los estándares de calidad de agua potable.

En algunos casos la Ciudad va más allá de lo que se requiere, analizando componentes no regulados que pueden presentar riesgos conocidos para la salud, pero que no tienen estándares para agua potable. Además, el Distrito de Agua del Condado de Orange (OCWD, por sus siglas en inglés) que administra la cuenca de agua subterránea y el Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWSDSC, por sus siglas en inglés) que suministra agua superficial tratada e importada a la Ciudad realizan pruebas para los componentes no regulados en nuestro suministro de agua. El seguimiento de componentes no regulados ayuda a la USEPA y la SWRCB a determinar



La estación de bombeo de Whitsett en el río Colorado.

donde ciertos componentes se encuentran y si necesitan establecer nuevos estándares para estos componentes.

A través de las pruebas de cumplimiento de la calidad del agua potable realizadas por el OCWD en el agua subterránea, el MWSDSC en el agua superficial tratada y la División de Agua de Westminster por el sistema de producción y distribución de agua, su agua potable se monitorea constantemente desde el origen hasta la llave para medir los componentes regulados y no regulados.

El estado de California da permiso a Westminster a monitorear ciertos componentes menos que una vez al año porque las concentraciones de estos componentes no cambian frecuentemente. Por eso, algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año.



Agua de calidad es nuestra prioridad

Abra la llave y el agua fluye, como por arte de magia. Al menos, así parece. Sin embargo, la realidad no es tan fácil. Distribuir agua potable de alta calidad a nuestros clientes es una hazaña de ciencia e ingeniería que requiere considerable esfuerzo y mucho talento para asegurar que el agua siempre llega a su casa, y siempre sea apta para beber.



Dado que hay estrictas leyes estatales y federales que regulan el agua del grifo, los técnicos de tratamiento de agua y distribución deben estar certificados. Están obligados a completar formación técnica y capacitación en el empleo antes de poder ser operadores certificados por el estado.

Nuestros profesionales de agua certificados tienen conocimientos de una amplia gama de temas, incluso matemáticas, biología, química, física e ingeniería. Algunas de las tareas que completan con regularidad incluyen:

- ◆ Operar y mantener el equipo para purificar y clarificar el agua;
- ◆ Monitorear e inspeccionar maquinaria, contadores, calibradores y las condiciones de operación;
- ◆ Realizar pruebas e inspecciones del agua y evaluar los resultados;
- ◆ Documentar y presentar los resultados de las pruebas y las operaciones de las sistemas a las agencias reguladoras; y
- ◆ Atender a la comunidad a través de atención al cliente, educación y compromiso comunitario.

Por eso, la próxima vez que Ud. abra la llave piense en los profesionales cualificados que respaldan cada gota.

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para más información ó traducción, favor de contactar a Mr. Roberto Anaya.

Telefono: (714) 548-3694.

Bản báo cáo có ghi những chi tiết quan trọng về phẩm chất nước trong cộng đồng quý vị. Hãy nhờ người thông dịch, hoặc hỏi một người bạn biết rõ về vấn đề này.

يحتوي هذا التقرير على معلومات هامة عن نوعية ماء الشرب في منطقتك. يرجى ترجمته، أو ابحث التقرير مع صديق لك يفهم هذه المعلومات جيداً.

这份报告中有些重要的信息，讲到关于您所在社区的水的品质。请您找人翻译一下，或者请能看得懂这份报告的朋友给您解释一下。

この資料には、あなたの飲料水についての大切な情報が書かれています。内容をよく理解するために、日本語に翻訳して読むか説明を受けてください。

이 보고서에는 귀하가 거주하는 지역의 수질에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 이것을 번역하거나 충분히 이해하시는 친구와 상의하십시오.

El seguimiento constante asegura la excelencia continua

Fuentes del suministro

El suministro de agua de la ciudad de Westminster es una mezcla de agua subterránea gestionada por el OCWD y agua importada del norte de California y el río Colorado. El Distrito Municipal de Agua del Condado de Orange (MWDOC) compra el agua importada del MWDSC y lo distribuye a las agencias de agua en el condado. El agua subterránea viene de un acuífero natural subterráneo que se recarga con agua del río Santa Ana, la precipitación local y el agua importada. La cuenca del agua subterránea tiene 350 millas cuadradas y se encuentra debajo del norte y centro del condado de Orange desde Irvine hasta la frontera con Los Ángeles y desde Yorba Linda hasta el Océano Pacífico.

Westminster tiene 9 pozos de agua subterránea situados por toda la Ciudad y tres conexiones de agua importada. De promedio, un 75% de nuestra agua potable sale de nuestros pozos de agua subterránea y un 25% se importa, pero en el año 2023, Westminster bombeó 100% agua subterránea de nuestros pozos.



El futuro del agua en el condado de Orange

Durante muchos años, el condado de Orange ha gozado de un suministro abundante, aparentemente infinito, de agua de alta calidad. Sin embargo, mientras que la demanda por agua sigue aumentando a nivel estatal, tenemos que ser aún más concienzudos de nuestro abastecimiento de agua y mejorar el uso eficiente de este precioso recurso natural.

El OCWD y el MWDOC trabajan en cooperación para evaluar nuevos e innovadoras programas de desarrollo de abastecimiento y gestión de agua, incluso la reutilización y reciclaje de agua, la expansión de humedales, la construcción de una instalación para recargar el agua subterránea, la desalación de agua del mar y agua salobre, el almacenamiento en superficie y programas de uso eficiente del agua. Estos esfuerzos ayudan a mejorar la confiabilidad y calidad del agua a largo plazo en todo el condado.

Westminster consideraría participar en el futuro Programa de Desalación de Agua de Mar (Ocean Water Desalination Program) si el precio de participación en el programa y el precio del agua suministrada por el programa son comparables a los del agua subterránea o importada. Hace falta más información del OCWD y el MWDOC para determinar cómo Westminster puede incorporarse al sistema de agua regional que entrega agua desalinizada.

Información básica sobre los contaminantes en el agua potable

Las fuentes de agua potable (tanto el agua de la llave, como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra, o a través de ella, disuelve minerales naturales, y en algunos casos, materiales radioactivos. Asimismo, puede absorber sustancias derivadas de la presencia de animales o de actividades humanas.



Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- ◆ **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, las operaciones agrícolas con el ganado y la fauna silvestre.
- ◆ **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden presentarse naturalmente o como resultado del escurrimiento de aguas pluviales de la zona urbana, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gasolinas, la minería o la agricultura.
- ◆ **Contaminantes radioactivos**, que pueden presentarse naturalmente o como resultado de la producción de petróleo y gasolina, y de las actividades mineras.

◆ **Contaminantes químicos orgánicos**, incluso las sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles, son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y también pueden provenir de las estaciones de servicio (gasolineras), el escurrimiento de aguas pluviales de la zona urbana, las aplicaciones agrícolas y los sistemas sépticos.

◆ **Pesticidas y herbicidas** que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de la zona urbana y los usos residenciales.

Para asegurar que el agua de la llave sea segura para beber, la USEPA y la SWRCB prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas de agua públicos.

Las regulaciones de la Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos (USFDA) y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública. El agua potable, incluso el agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de los contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud.

Para más información sobre contaminantes y los posibles efectos en la salud, llame a la línea directa de "Agua Potable Segura" de la USEPA al (800) 426-4791.

Cumplimos con todas las regulaciones estatales y federales para la calidad de agua

Las personas inmunocomprometidas

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general.

Las personas inmunocomprometidas, como aquellas que padecen de cáncer y reciben quimioterapia, las que se han sometido a un trasplante de órgano, las que padecen de VIH/SIDA u otros desordenes del sistema inmune, y además algunos ancianos y bebés pueden correr riesgo particular de infecciones. Aquellas personas inmunocomprometidas deben pedir consejos sobre el agua potable a un profesional de salud.

Las pautas de la USEPA y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre las medidas apropiadas de reducir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles al llamar a la línea directa de “Agua Potable Segura” al (1-800-426-4791).



Cloraminas

La ciudad de Westminster importa agua potable tratada del MWDC. El Distrito Metropolitano trata su agua superficial filtrada con cloraminas, que son desinfectantes químicos formados al combinar cloro con amoníaco. Las cloraminas son eficaces para matar organismos microscópicos que pueden causar enfermedades, también ayudan a prevenir el nuevo crecimiento de bacterias en el sistema de



distribución de la Ciudad. Las cloraminas producen menos subproductos de desinfección que otros desinfectantes y no tienen olor cuando se usan correctamente.

Las personas que se someten a diálisis renal quizás quieran tomar precauciones especiales y consultar con su médico para determinar el tipo apropiado de tratamiento de agua.

Los clientes que tienen estanques para peces, peceras o acuarios también deben hacer las modificaciones necesarias en el tratamiento de calidad de agua dado que las cloraminas son tóxicas para los peces.

Para más información o si UD. tiene preguntas acerca de las cloraminas, favor de llamar Paul Kalix al (714) 548-3699.

Acerca del plomo en el agua de la llave

Si hay plomo presente a niveles elevados puede causar problemas serios de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable resulta principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías de casa.

La División de Agua de la ciudad de Westminster es responsable para proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la

variedad de materiales usados en los componentes de la plomería en su casa.

Cuando no ha usado agua de la llave en casa durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo purgando la llave entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.

Si tiene alguna preocupación sobre los niveles de plomo en el agua de su casa, puede contratar para medirlo.

Para más información acerca del plomo en el agua potable, los métodos para medirlo y los pasos preventivos que puede tomar para minimizar la exposición al plomo, llame a la línea directa de “Agua Potable Segura” o mire el sitio web al: www.epa.gov/safewater/lead.

Advertencia sobre los nitratos

Los nitratos en el agua potable a niveles sobre 10 ppm presentan un riesgo de salud para los bebés con menos de seis meses. Este nivel de nitratos en el agua potable puede interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, y puede resultar en una enfermedad seria, cuyas síntomas incluyen dificultad para respirar y piel azulada del bebé. Niveles de nitrato sobre 10 ppm también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otros individuos, tales como mujeres embarazadas y gente con ciertas deficiencias específicas en las enzimas. Si usted cuida a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo de su profesional de salud.



Su agua: siempre disponible, siempre segura

La planta de tratamiento de Diemer, ubicada en las colinas de Yorba Linda, procesa hasta 520 millones de galones de agua limpia diarios — suficiente para llenar el Rose Bowl cada 4 horas. Esta agua es una mezcla de aguas del acueducto del río Colorado y del Proyecto de Agua del Estado. Con sus 212 acres, la planta de Diemer es una de las plantas de tratamiento de agua más grandes en los Estados Unidos. Abastece casi la mitad del suministro total de agua para el Condado de Orange.



El agua que fluye de la planta Diemer cumple con — o excede — todas las normas estatales y federales. Y el agua se mantiene segura desde la planta de tratamiento hasta su grifo por medio de continuos análisis por toda la red de distribución.

Además, el Distrito de Agua del Condado de Orange realiza pruebas en los pozos de agua subterránea del Distrito analizando la presencia de cientos de compuestos, muchos más que las leyes y reglas estatales y federales requieren.

Esta vigilancia continua asegura que su agua potable está dentro de los requisitos estipulados en la ley federal de Agua Potable Segura.

La Calidad de Agua Potable en la Ciudad de Westminster 2023 Agua subterránea local

Sustancia química	MCL	PHG (MCLG)	Promedio	Rango de detecciones	¿Infracción de MCL?	Fuente típica de contaminante
Compuestos radiológicos – analizados en 2020 y 2023						
Radiación alfa total (pCi/L)	15	(0)	ND	ND – 4.54	No	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	5.75	2.13 – 9.17	No	Erosión de depósitos naturales
Sustancias químicas inorgánicas – analizadas en 2022 y 2023						
Arsénico (ppb)	10	0.004	ND	ND – 2.5	No	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	2	1	0.48	0.39 – 0.54	No	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Nitrato (ppm como N)	10	10	1.94	ND – 5.13	No	Escorrentía agrícola y aguas residuales
Nitrato+Nitrito (ppm como N)	10	10	1.94	ND – 5.13	No	Escorrentía agrícola y aguas residuales
Perclorato (ppb)	6	1	ND	ND – 3.9	No	Desechos industriales
Estándares secundarios* – analizados en 2022 y 2023						
Cloruro (ppm)	500*	n/a	40.3	11.5 – 82.4	No	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600*	n/a	628	374 – 971	No	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (ppm)	500*	n/a	81.4	34.5 – 161	No	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales (ppm)	1,000*	n/a	393	234 – 640	No	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (UNT)	5*	n/a	ND	ND – 0.2	No	Escurrimiento del suelo
Componentes no regulados – analizados en 2022 y 2023						
Alcalinidad, total (ppm como CaCO ₃)	No regulado	n/a	177	150 – 215	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Boro (ppm)	No regulado	n/a	0.012	ND – 0.11	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Bromuro (ppm)**	No regulado	n/a	0.12	0.035 – 0.341	n/a	Desechos de refinarias
Calcio (ppm)	No regulado	n/a	78	42 – 128	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Dureza total (ppm como CaCO ₃)	No regulado	n/a	252	138 – 413	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Magnesio (ppm)	No regulado	n/a	13.9	8.2 – 23	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Ácido perfluorohexano sulfónico (ppt)	NL = 3	n/a	ND	ND – 4.8	n/a	Desechos industriales
Ácido perfluorooctano sulfónico (ppt)	NL = 6.5	n/a	ND	ND – 5.2	n/a	Desechos industriales
pH (unidades pH)	No regulado	n/a	7.9	7.8 – 8.1	n/a	Concentración de iones de hidrogeno
Potasio (ppm)	No regulado	n/a	3.2	2.2 – 4.4	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Sodio (ppm)	No regulado	n/a	38.1	33.5 – 53.4	n/a	Escurrimiento o lixiviación de depósitos naturales
Carbono orgánico total (sin filtrar) (ppm)**	No regulado	n/a	0.18	0.07 – 0.31	n/a	Varias fuentes naturales y artificiales

ppb = partes-por-mil millones; **ppm** = partes-por-millón; **ppt** = partes-por-billón; **pCi/L** = picroCuries por litro; **UNT** = unidad nefelométrica de turbidez; **µmho/cm** = micromhos por centímetro;

ND = no detectado; **n/a** = no aplica; **TT** = técnica de tratamiento; **MCL** = nivel máximo de contaminantes; **(MCLG)** = objetivo federal de MCL; **PHG** = objetivo de salud pública de California

*Componente regulado por un estándar secundario.

**Bromuro y COT (sin filtrar) se incluyeron como parte de los componentes no regulados que requieren seguimiento por la USEPA – analizados en 2020.

Leyenda de la tabla

¿Qué son estándares de calidad del agua?

Los estándares del agua potable establecidos por la USEPA y la Junta Estatal de Agua ponen límites para sustancias que puedan afectar a la salud de los consumidores y para las calidades estéticas del agua potable. Las tablas en este informe presentan los siguientes tipos de estándares de calidad del agua:

- ◆ **Nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés):** El nivel más elevado de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los objetivos de salud pública (PHGs, por sus siglas en inglés) como sea económicamente y tecnológicamente factible.
- ◆ **Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL, por sus siglas en inglés):** El nivel de desinfectante más alto permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente que la incorporación de desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
- ◆ **Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y la apariencia del agua potable.**
- ◆ **El estándar primario para el agua potable:** Los MCLs para contaminantes que afectan a la salud junto con sus requisitos de seguimiento y notificación, y los requisitos de tratamiento de agua.
- ◆ **Nivel de acción reguladora (AL, por sus siglas en inglés):** La concentración de un contaminante que, si se excede, ocasiona tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

¿Qué es un objetivo de calidad del agua?

Además de los estándares obligatorios de calidad del agua, la USEPA y la Junta Estatal de Agua han establecido objetivos voluntarios de calidad del agua para algunos contaminantes. Frecuentemente, los objetivos de calidad de agua se establecen a niveles tan bajos que no son alcanzables en la práctica y tampoco son directamente medibles. No obstante, estos objetivos proveen pautas útiles y dirección para las prácticas de gestión de agua. Las tablas en este informe incluyen tres tipos de objetivos de calidad del agua:

- ◆ **Objetivo del nivel máximo de contaminantes (MCLG, por sus siglas en inglés):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se esperan riesgos para la salud. La USEPA establece los MCLGs.
- ◆ **Objetivo del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG, por sus siglas en inglés):** El nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se esperan riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.
- ◆ **Objetivo de salud pública (PHG, por sus siglas en inglés):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se esperan riesgos para la salud. La EPA de California establece los PHG.

¿Cómo se miden los contaminantes?

- Durante todo el año se toman muestras de agua para analizar. Las medidas de contaminantes son:
- ◆ partes por millón (ppm) o miligramos por litro (mg/L)
 - ◆ partes por mil millones (ppb) o microgramos por litro (µg/L)
 - ◆ partes por billón (ppt) o nanogramos por litro (ng/L)

Calidad del agua del sistema de distribución de la ciudad de Westminster (2023)

Subproductos de la desinfección	MCL (MRDL/MRDLG)	Promedio	Rango de detecciones	¿Infracción de MCL?	Fuente típica de contaminante
Color (unidades de color)	15*	0.1	ND – 1	No	Erosión de depósitos naturales
Olor (número del umbral del olor)	3*	1	1	No	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (UNT)	5*	0.2	ND – 1.04	No	Erosión de depósitos naturales
Subproductos de la desinfección**					
Trihalometanos totales (ppb)	80	3	ND – 3.3	No	Subproductos de la desinfección con cloro
Ácidos haloacéticos (ppb)	60	3	ND – 3.8	No	Subproductos de la desinfección con cloro
Cloro residual (ppm)	(4 / 4)	0.82	0.28 – 1.04	No	Desinfectante añadido en el tratamiento

Cada tres meses se evalúan ocho sitios en el sistema de distribución midiendo subproductos de desinfección; cada mes se analizan 25 sitios por color, olor y turbidez.

MRDL = Nivel máximo de desinfectante residual; **MRDLG** = Objetivo del nivel máximo de desinfectante residual

*Componente regulado por un estándar secundario para mantener las calidades estéticas.

**Las medidas de los subproductos de desinfección se basan en un promedio anual de cada punto, calculado continuamente.

Niveles de acción para plomo y cobre en las llaves residenciales

	Nivel de acción (AL)	Objetivo de salud público	Valor del percentil 90	Sitios que exceden el AL/ Número de sitios	¿Infracción del AL?	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	15	0.2	1.31	0 / 38	No	Corrosión de la plomería del hogar
Cobre (ppm)	1.3	0.3	0.198	0 / 38	No	Corrosión de la plomería del hogar

Cada tres años, analizamos al menos 30 residencias por plomo y cobre en la llave. El grupo de muestras más reciente se recolectó en 2021.

Detectaron plomo en dos muestras, ninguna de las cuales excedió el nivel de acción reguladora (AL). Cobre fue detectado en 25 muestras; ninguna excedió el nivel de acción.

Un nivel de acción reguladora es la concentración de un componente que, si se excede, ocasiona tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

Sustancias químicas no reguladas que requieren seguimiento en el sistema de distribución***

Sustancia química	Nivel de notificación	PHG	Promedio	Rango de detecciones	Fecha de la muestra más reciente
Ácido bromocloroacético (ppb)	n/a	n/a	0.68	ND – 2.7	2020
Ácido bromodichloroacético (ppb)	n/a	n/a	ND	ND – 2.1	2020
Ácido clorodibromoacético (ppb)	n/a	n/a	0.35	ND – 1.3	2020
Ácido dibromoacético (ppb)	n/a	n/a	0.73	ND – 2.8	2020
Ácido dicloroacético (ppb)	n/a	MCLG = 0	0.58	ND – 2.8	2020
Manganeso (ppb)	SMCL = 50	n/a	4.1	ND – 24.4	2020
Ácido monobromoacético (ppb)	n/a	n/a	ND	ND – 0.6	2020
Ácido tricloroacético (ppb)	n/a	MCLG = 20	ND	ND – 2.5	2020

SMCL = MCL secundario

***Sustancias químicas no reguladas que requieren seguimiento por la USEPA – analizadas en 2020.

Evaluación de agua de origen

Evaluación de agua importada del MWDSC

Cada cinco años, la Junta Estatal de Agua (SWRCB) requiere que el Distrito Metropolitano (MWDSC) examine posibles fuentes de contaminación del agua potable en las aguas de origen del Proyecto de Agua del Estado y el río Colorado.

Las evaluaciones más recientes de las aguas de origen del MWDSC son la Inspección Sanitaria de la Cuenca del Río Colorado (actualizada en 2020) y la Inspección Sanitaria de la Cuenca del Proyecto de Agua del Estado (actualizada en 2021).



El agua del río Colorado se considera más vulnerable a contaminación debido a actividades recreativas, el escurrimiento de aguas pluviales de la zona urbana, la urbanización creciente en la cuenca y el agua residual. Los suministros de agua del norte de California del Proyecto de Agua del Estado son más vulnerables a la contaminación del escurrimiento de aguas pluviales de la zona urbana, la fauna silvestre, la agricultura, las actividades recreativas y aguas residuales.

La USEPA también requiere que el MWDSC complete una "Evaluación de agua de origen" (SWA, por sus siglas en inglés) que utiliza información recogida en las inspecciones sanitarias de la cuenca. El MWDSC finalizó su evaluación en diciembre del 2002. La SWA se usa para analizar la vulnerabilidad de las fuentes de agua a la contaminación y ayuda a determinar si hacen falta más medidas protectoras.

Se puede obtener una copia del resumen más reciente de la "Inspección Sanitaria de la Cuenca" o la "Evaluación de Agua de Origen" llamando al MWDSC a (800) CALL-MWD (225-5693).

Evaluación del agua subterránea

Una evaluación de las fuentes del agua potable para la ciudad de Westminster se finalizó en diciembre del 2002 y se actualiza constantemente.

Los pozos del suministro de agua subterránea de Westminster se consideran más vulnerables a las siguientes fuentes posibles de contaminación: gasolineras, viviendas de alta densidad, tintorerías, parques y derechos de paso.

Si Ud. quiere un resumen o una copia de esta evaluación, puede comunicarse con Scott Miller, Superintendente de Agua, División de Agua de Westminster al (714) 548-3693.



¿De donde viene nuestra agua



...y como llega a nosotros?

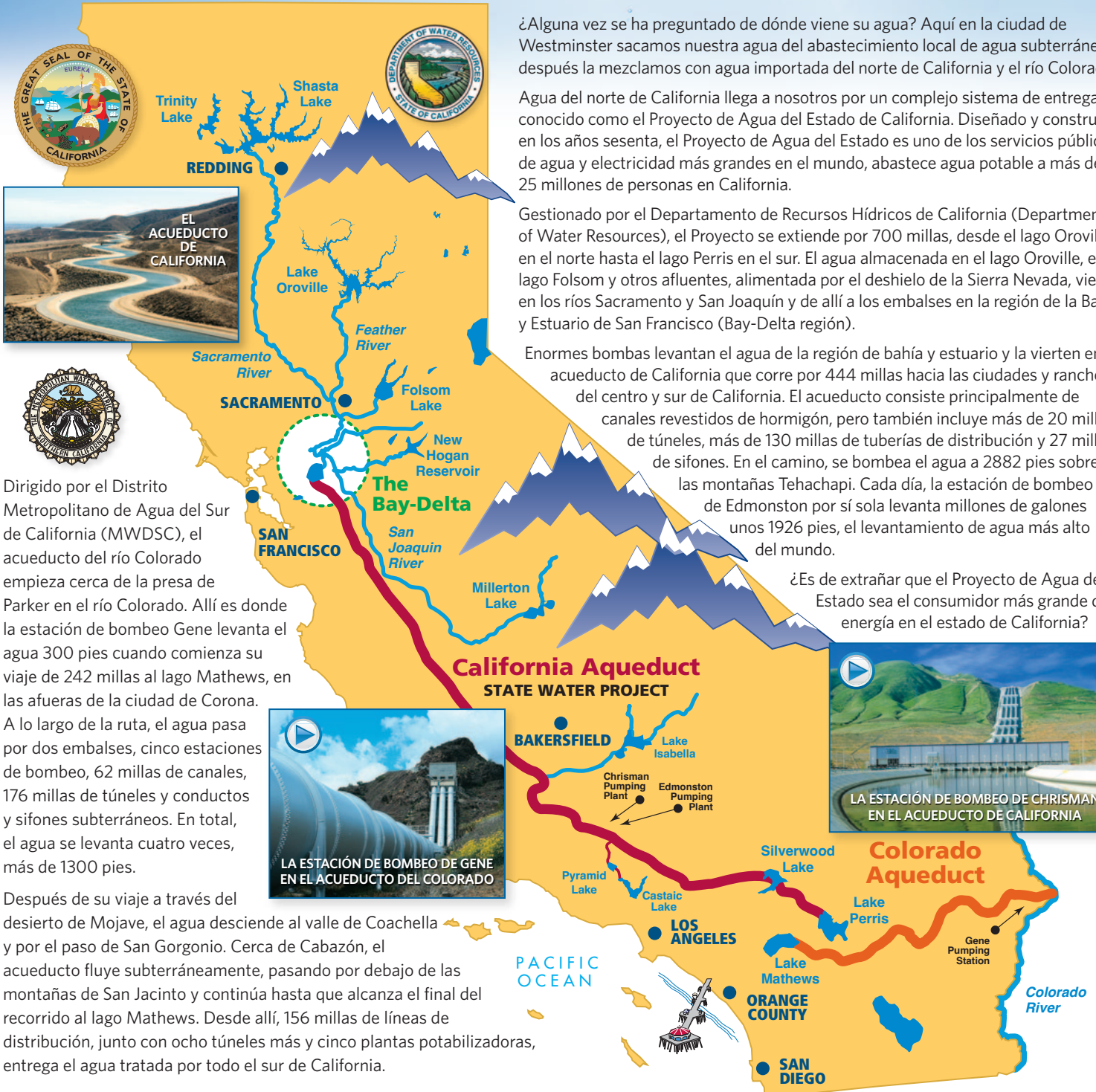
¿Alguna vez se ha preguntado de dónde viene su agua? Aquí en la ciudad de Westminster sacamos nuestra agua del abastecimiento local de agua subterránea y después la mezclamos con agua importada del norte de California y el río Colorado.

Agua del norte de California llega a nosotros por un complejo sistema de entrega conocido como el Proyecto de Agua del Estado de California. Diseñado y construido en los años sesenta, el Proyecto de Agua del Estado es uno de los servicios públicos de agua y electricidad más grandes en el mundo, abastece agua potable a más de 25 millones de personas en California.

Gestionado por el Departamento de Recursos Hídricos de California (Department of Water Resources), el Proyecto se extiende por 700 millas, desde el lago Oroville en el norte hasta el lago Perris en el sur. El agua almacenada en el lago Oroville, el lago Folsom y otros afluentes, alimentada por el deshielo de la Sierra Nevada, vierte en los ríos Sacramento y San Joaquín y de allí a los embalses en la región de la Bahía y Estuario de San Francisco (Bay-Delta región).

Enormes bombas levantan el agua de la región de bahía y estuario y la vierten en el acueducto de California que corre por 444 millas hacia las ciudades y ranchos del centro y sur de California. El acueducto consiste principalmente de canales revestidos de hormigón, pero también incluye más de 20 millas de túneles, más de 130 millas de tuberías de distribución y 27 millas de sifones. En el camino, se bombea el agua a 2882 pies sobre las montañas Tehachapi. Cada día, la estación de bombeo de Edmonston por sí sola levanta millones de galones unos 1926 pies, el levantamiento de agua más alto del mundo.

¿Es de extrañar que el Proyecto de Agua del Estado sea el consumidor más grande de energía en el estado de California?



EL ACUEDUCTO DE CALIFORNIA



Dirigido por el Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWDSC), el acueducto del río Colorado empieza cerca de la presa de Parker en el río Colorado. Allí es donde la estación de bombeo Gene levanta el agua 300 pies cuando comienza su viaje de 242 millas al lago Mathews, en las afueras de la ciudad de Corona. A lo largo de la ruta, el agua pasa por dos embalses, cinco estaciones de bombeo, 62 millas de canales, 176 millas de túneles y conductos y sifones subterráneos. En total, el agua se levanta cuatro veces, más de 1300 pies.

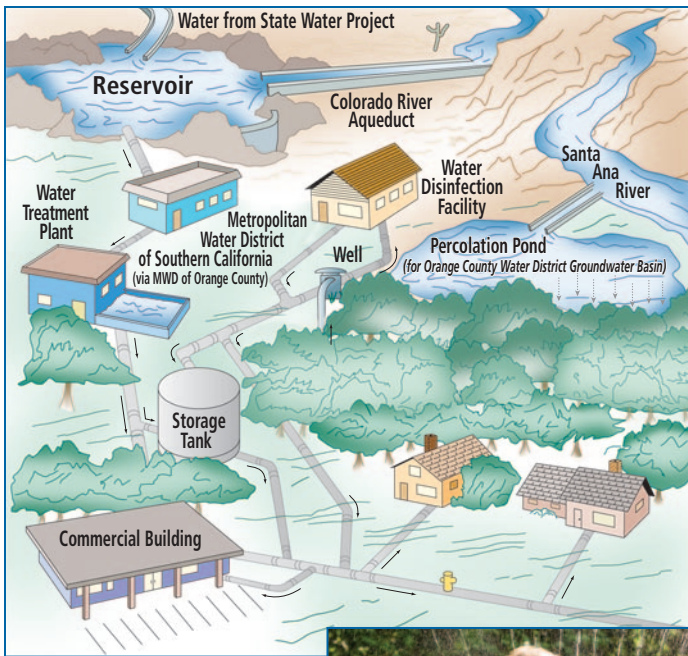


LA ESTACIÓN DE BOMBEO DE GENE EN EL ACUEDUCTO DEL COLORADO

Después de su viaje a través del desierto de Mojave, el agua desciende al valle de Coachella y por el paso de San Gorgonio. Cerca de Cabazón, el acueducto fluye subterráneamente, pasando por debajo de las montañas de San Jacinto y continúa hasta que alcanza el final del recorrido al lago Mathews. Desde allí, 156 millas de líneas de distribución, junto con ocho túneles más y cinco plantas potabilizadoras, entrega el agua tratada por todo el sur de California.



LA ESTACIÓN DE BOMBEO DE CHRISMAN EN EL ACUEDUCTO DE CALIFORNIA

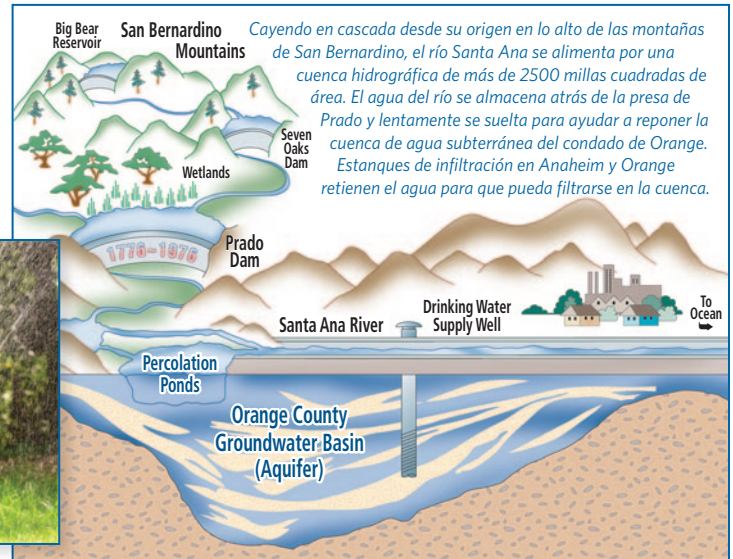


La División de Agua de la ciudad de Westminster trabaja con diligencia para garantizar la seguridad de su agua potable y, junto con el MWDC y el OCWD, monitorea continuamente el agua para verificar el cumplimiento de las normas de agua potable.



¿Cómo llega a nosotros el agua?

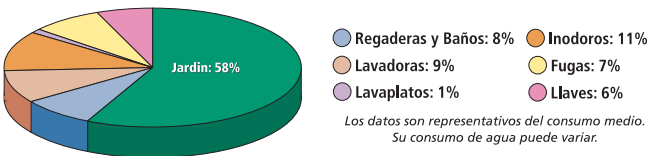
Importar el agua a cientos de millas es solo el comienzo para brindarle agua limpia y fresca. Una vez que el agua llega al sur de California, el Distrito Municipal de Agua del Condado de Orange, en colaboración con el MWDC, bombea el agua a determinadas ciudades en el Condado de Orange. El Distrito de Agua del Condado de Orange, que gestiona la cuenca de agua subterránea por debajo del condado, asegura la calidad y abastecimiento de agua subterránea por toda su área de servicio. La ciudad de Westminster se encuentra encima del acuífero del condado y saca agua de esta fuente local, y después la mezcla con el agua de superficie importada.



¿Dónde usamos más agua?

El riego de los céspedes y jardines constituye aproximadamente 60% del uso de agua residencial. Al reducir este uso de agua en los exteriores — regando menos o cultivando más plantas resistentes a la sequía — Ud. puede reducir en buena parte su uso total de agua.

Ahorre más donde use más: haga que su uso de agua en exteriores sea eficiente.



¿Dónde puedo aprender más?

Hay una gran cantidad de información en el internet acerca de la calidad del agua potable y temas relacionados con el agua en general. Los siguientes sitios son buenos para empezar su investigación:

Metropolitan Water District of So. California:

www.mwdh2o.com

California Department of Water Resources: www.water.ca.gov

The Water Education Foundation: www.watereducation.org

Para aprender más **sobre la conservación de agua y reembolsos:**

www.bewaterwise.com www.ocwatersmart.com

Y si quiere ver los acueductos transportando agua, mire estos dos videos:

Wings Over the State Water Project: youtu.be/8A1v1Rr2neU

Wings Over the Colorado Aqueduct: youtu.be/KipMQh5t0f4

Lo invitamos a conocer más acerca de la calidad de su agua

Para más información acerca de este informe, o su calidad de agua en general, favor de comunicarse con Paul Kalix al (714) 548-3699. Para aprender sobre oportunidades de participar en las reuniones públicas, llame a la oficina de la secretaria municipal de Westminster al (714) 898-3311. El concejo municipal reúne cada segundo y cuarto miércoles en la cámara municipal al 8200 Westminster Boulevard. También estamos disponibles por correo al: City of Westminster Water Division, 14381 Olive Street, Westminster, California 92683.

Para más información sobre los efectos en la salud de los contaminantes enumerados en las tablas, llame a la línea directa de la USEPA (800) 426-4791.



City of Westminster Water Division

14381 Olive Street www.westminster-ca.gov

(714) 548-3690